

97150

Jeudi
Thursday
28
Avril
April
2022

#600

VOTRE BI-HEBDO DE L'INFO • YOUR TWICE WEEKLY HERALD

0590 27 74 61

empresxm@orange.fr
redaction@empresxm.net

le97150.fr

f le97150
le97150

LES RESTAURANTS DE L'ÎLET PINEL MENACÉS

LA JUSTICE A RÉSILIÉ LES CONVENTIONS D'OCCUPATION DU DOMAINE PUBLIC



pages 02 & 03

Les sargasses sont
de retour ; les réponses
des autorités sont attendues

page 04

Conseils territoriaux :
examen des orientations
budgétaires et vote du budget

page 05

Liaisons
aériennes : les
prix s'envolent

page 05

LUNCH // DINER // COCKTAIL // APÉRO // TAPAS

Les Lives du DIMANCHE

QUAI
58
drinks & food

DIMANCHE 1^{ER} MAI 19H30

HUMBLE FRIENDS

REGGAE
LIVE MUSIC

Info résa +590 690 51 08 68 OUVERT 7/7
Ponton DE GRAND CASE MIDI ET SOIR
Accès mer & terre DE 11H00 À ...
Suivez-nous sur f & @ quai58grdcase

Multi
CHANGE

Change & services

RUE KENNEDY 8H00 - 17H00	HOPE ESTATE 8H00 - 17H00
-----------------------------	-----------------------------

Western Union

RUE KENNEDY 8H00 - 16H30	HOPE ESTATE 8H00 - 16H30
-----------------------------	-----------------------------

★ TRAITEMENT ANTI TERMITES
Cell : 06 90 62 44 20

ATLANTIC
PEST
CONTROL
APC-SXM.COM

- Désinsectisation ★
- Traitement anti termites ★
- Désinfection ★
- Dératisation ★

ALL-NEW CHEVROLET GROOVE 2022



Engine
1.5L
Liter



Fuel Efficiency
15.9
KM/L



Standard
8-inch
Touchscreen

No.2 Rue Indigo,
Route N7, Grand Case
+590 690 20 80 53 | Cel. +590 690 53 98 24

*Voir conditions en concession. Dans la limite des stocks disponibles.



PRÉ-COMMANDER DÈS AUJOURD'HUI



Photos non contractuelles.

Real
AUTO

Une grave menace plane sur les restaurants de Pinel

Les restaurants situés sur l'îlet Pinel, Karibuni et Yellow Beach, en activité depuis 30 ans pour le premier et près de 20 ans pour le second, ont vu leur convention d'occupation temporaire du domaine public résiliée à compter du 22 juin prochain. Le tribunal administratif de Saint-Martin en a décidé ainsi le 20 avril dernier. Une décision de justice qui vient mettre à mal pléthore d'emplois mais aussi un joyau touristique historique plébiscité par les visiteurs et par les résidents.



Une procédure qui dure depuis 2019, date à laquelle un appel à concurrence avait été lancé par le Conservatoire du Littoral afin de renouveler, pour une durée de 9 ans, « les conventions d'occupation temporaire du domaine public pour l'exploitation d'une boutique de souvenirs et de deux aires d'accueil et de restauration réversibles », découpés en trois lots. S'agissant du lot pour l'exploitation de la boutique de souvenirs, un seul candidat a répondu à

l'appel, et a été retenu. En revanche, s'agissant des deux lots pour l'exploitation des aires de restauration, trois candidats ont répondu à l'appel : les deux restaurants déjà en place depuis plusieurs décennies et un troisième, en l'espèce la SNC Pinel, qui serait déjà propriétaire des espaces situés au centre de l'îlet Pinel. A ce stade, précisons que seule la zone des 50 pas géométriques a été rétrocédée au Conservatoire du Littoral. A noter également que les restaurants ne

sont pas inclus dans le domaine de la Réserve Naturelle qui ne gère en ce lieu que le domaine maritime. L'attribution des deux lots a finalement été remportée par les deux restaurants déjà en place le Karibuni et le Yellow Beach qui ont donc signé en date du 22 octobre 2019 une convention d'occupation temporaire du domaine public avec le Conservatoire du littoral. Disqualifiée, la SNC Pinel a lancé une procédure en justice, demandant l'annulation de ces conventions, arguant entre autres que la procédure de mise en concurrence n'a pas été respectée, que les critères imposés par le Conservatoire du littoral n'ont pas été respectés par lui-même et que les deux candidats retenus ne répondaient pas à certains des critères requis.

UN JUGEMENT SUR LA FORME ET NON SUR LE FOND

Complexe, étant donné le site « remarquable » et isolé de l'îlet Pinel, ses atouts naturels et environnementaux, l'appel à concurrence prévoyait

des critères fondamentaux permettant de préserver ces atouts, tout en permettant l'exploitation d'une activité économique (critères techniques, qualitatifs, environnementaux, architecturaux, entretien des espaces, réduction des impacts, énergie et assainissement, etc.). Chacun de ces critères et sous-critères imposés aux candidats était évalué par une note. Le Tribunal a jugé que les notes attribuées à chacun des critères ne correspondaient pas à ce qui avait été établi par le Conservatoire lui-même et d'indiquer : « Par suite, il résulte que le Conservatoire du littoral n'a pas suivi la procédure de sélection des candidats qu'il s'était lui-même imposée et n'a pas assuré un traitement égalitaire de l'ensemble des concurrents. La société requérante est dès lors fondée à soutenir que ces irrégularités l'ont lésée de manière suffisamment directe et certaine ». Et dans ses décisions prises le 20 avril dernier suite à l'audience du 31 mars dernier, date à laquelle cette affaire était jugée, le Tribunal a décidé la résiliation de ces deux conventions signées avec le Karibuni et le Yellow Beach « passé un délai de deux mois à compter de la



notification du jugement », soit le 22 juin prochain. A noter toutefois que cette décision qui a jugé un problème sur le fond du dossier et non sur la forme, n'est pas rendue exécutoire.

LE SITE TOURISTIQUE, LES 30 EMPLOIS DIRECTS ET L'ACTIVITÉ DES PASSEURS DE PINEL, TOUTS MENACÉS

Contactés hier à la suite de cette décision rendue, les représentants du Conservatoire du Littoral nous indiquaient tenir ce matin une réunion en interne afin de prendre collectivement les décisions qui devront s'imposer : faire appel ? Relancer une procédure, mais dans quel délai ? L'un des deux restaurants de Pinel nous informait également être en contact avec ses avocats pour la suite de cette affaire, et une procédure en appel était en réflexion. Les restaurants de Pinel subissent de plein fouet cette décision de

justice, alors que l'un et l'autre ont procédé à de considérables investissements afin de remplir les critères fixés pour répondre à l'appel à concurrence.

En tout état de cause, cette décision rendue par le tribunal laisse planer une dangereuse menace sur l'attractivité touristique de l'îlet Pinel, lieu unique sur le territoire, mais également sur la trentaine d'emplois locaux directs générés par ces deux restaurants. L'activité principale des passeurs de Pinel est de fait également gravement menacée. Et c'est un véritable coup de massue pour l'économie en général de Saint-Martin qui tente de se redresser depuis l'ouragan Irma en 2017 suivi par deux années de pandémie, de recouvrer une plus forte attractivité touristique en développant les sites et en multipliant les activités à proposer à ses visiteurs. Reste à espérer que les autorités locales s'empareront de ce dossier, dans l'intérêt général de l'île et de ses habitants... V.D.

De bons chiffres annonciateurs d'une bonne saison

Le premier trimestre 2022 enregistre plus de 200% de passagers supplémentaires par rapport au premier trimestre de 2021. Des chiffres qui laissent présager une bonne reprise de l'activité économique sur le territoire.



Pour ce premier trimestre de l'année 2022, le Ministère du tourisme, des affaires économiques, des transports et des télécommunications (TEATT) a recensé 195 064 voyageurs à l'arrivée de l'aéroport Juliana. Ils étaient 62 865 pour la même période en 2021. Soit 209% de plus pour cette année, ce qui laisse présager d'une bonne reprise de l'activité touristique sur le territoire. En comparaison à l'année 2019, dernière année avant que la pandémie ne vienne paralyser l'économie mondiale, où au total sur l'année 719 569 passagers avaient foulé le sol de l'aéroport Princess Juliana, les chiffres du premier trimestre de l'année 2022 représentent 90% de cette année de référence. Ce qui est plutôt bon signe en matière de reprise de l'activité, a commenté le mi-

nistre du TEATT, Roger Lawrence. S'agissant de l'activité de croisière, les statistiques montrent également une trajectoire ascendante, avec 291 500 croisiéristes qui ont transité par le port de Pointe Blanche. De mêmes résultats sont constatés concernant la plaisance, avec une arrivèe régulière et croissante de méga-yachts. Tous secteurs confondus, les chiffres ont retrouvé des niveaux à peu près similaires à ceux enregistrés en 2019, avant la crise sanitaire. Les autorités du sud de l'île affichent donc un optimisme, d'autant que les restrictions sanitaires ont toutes été levées depuis le 16 mars dernier, tout en maintenant une politique sanitaire sécuritaire, ce qui garantit la confiance des visiteurs. V.D. (avec The Daily Herald)



CULTURAL SATURDAY
MANNIN
Du 2 avril au 25 juin

Re-découvrez la culture saint-martinoise !

Tous les samedis matin, de 6h à 10h sur la place du marché de Marigot

- Animations musicales
- Danses locales
- Représentations théâtrales et bien plus encore !

St. Martin
THE FRIENDLY ISLAND
FRENCH CARIBBEAN

Pour plus d'informations :
www.st-martin.org
+590 590 87 57 21





N°04. OFFRE VALABLE DU 28 AVRIL AU 15 MAI 2022

Happy Mother's Day

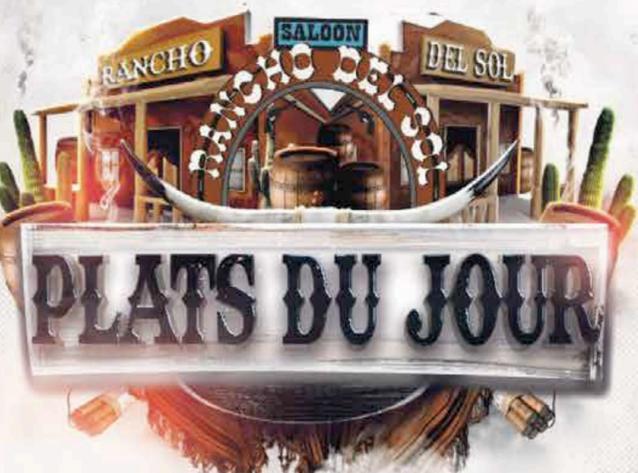


15% DE REMISE SUR LES MIX COULEURS

NOTRE CATALOGUE EST SORTI!

Une pièce ne doit jamais permettre au regard de se fixer en un seul endroit ! Faites de votre maison un foyer confortable et douillet avec la décoration intérieure de Kooyman pour chaque style et chaque espace et créez l'environnement que vous aimez.

f kooymanbv.com ILY A TOUJOURS QUELQUE CHOSE À FAIRE



PLATS DU JOUR

Lundi 2 Mai Sauté de porc au cajun, pommes de terre sautées	Lundi 16 Mai Sauté de dinde Forestier, pâtes
Mardi 3 Mai Rougail saucisse, riz blanc	Mardi 17 Mai Lasagnes de bœuf
Mercredi 4 Mai Poitrine de bœuf confite, frites maison	Mercredi 18 Mai Brochette de poulet, cajun, frites maison
Jeudi 5 Mai Filet mignon de porc sauce moutarde, pommes de terre sautées	Jeudi 19 Mai Travers de porc à l'antillaise, riz créole
Vendredi 6 Mai Filet de colin sauce armoricaine, riz blanc	Vendredi 20 Mai Linguine aux fruits de mer
Samedi 7 Mai Spéciaux	Samedi 21 Mai Spéciaux
Dimanche 8 Mai Paëlla	Dimanche 22 Mai Paëlla
Lundi 9 Mai Bœuf Stroganoff, pommes de terres sautées	Lundi 23 Mai Poulet basquaise, riz blanc
Mardi 10 Mai Poulet général Thao, nouilles sautées	Mardi 24 Mai Tomates farcies, porc et bœuf, riz blanc
Mercredi 11 Mai Steak haché maison œuf à cheval, frites	Mercredi 25 Mai Quésadillas de poulet, riz créole
Jeudi 12 Mai Cuisses de poulet sauce diable, riz créole	Jeudi 26 Mai Bœuf bourguignon, pommes vapeurs
Vendredi 13 Mai Linguine aux deux saumons et poireaux	Vendredi 27 Mai Curry rouge de crevettes, riz blanc
Samedi 14 Mai Spéciaux	Samedi 28 Mai Spéciaux
Dimanche 15 Mai Couscous	Dimanche 29 Mai Spéciaux « Fête des Mères »
	Lundi 30 Mai Cordon bleu maison
	Mardi 31 Mai Blanquette de veau

OUVERT 10H - 22H - 7J/7 LIVRAISON GRATUITE MIDI ET SOIR
COMMANDE EN LIGNE AVEC PROGRAMME FIDELITE
0590 51 12 12 - WWW.RANCHODELSOL.COM

Les sargasses : le retour !

Comme tous les ans, depuis une décennie à la même période, les sargasses sont bien de retour. En témoignent les quelques images prises en ce début de semaine à l'embarcadere de Cul de Sac. La Collectivité a informé débiter le ramassage à compter du 2 mai prochain. Du côté de l'Etat, un nouveau plan sargasses, «Sargasses II», prévoit une enveloppe de 36 M€ pour les années 2022-2025.



Selon le dernier bulletin émis par la DEAL lundi 25 avril, entre le 22 et le 24 avril derniers, des sargasses avaient été détectées à proximité et jusqu'à 400 km à l'est de îles de l'Arc des Petites-Antilles, entre les latitudes de Barbuda, au nord, et de Trinidad, au sud. Plus au sud, le courant des Guyanes est vecteur de radeaux de sargasses qui remontent le long des côtes du Brésil vers la zone de la Barbade. Peu ou pas de radeaux de sargasses n'ont été observés à proximité des Îles du nord, impliquant un risque d'échouements relativement faible pour ces quatre prochains jours. Le bulletin conclut par un impact élevé dans les prochains jours pour les îles de la Martinique et de la Guadeloupe et pour les îles de Saint-Barthélemy et de Saint-Martin, situées plus au nord, les échouages de radeaux sont plus attendus la semaine prochaine.

veau international dont il s'agit. Et pour la Collectivité de Saint-Martin, la compétence de l'environnement est encore une compétence de l'Etat.

UN NOUVEAU PLAN NATIONAL DE 36M€ POUR LUTTER CONTRE LE FLÉAU

Après un premier plan de gestion de crise mis en place en 2018 par l'Etat Français, le ministère de la Transition Ecologique a annoncé le 18 mars dernier déployer un second plan de lutte contre les sargasses aux Antilles. Contrairement au premier, « Sargasses II » ambitionne de structurer la gestion du phénomène sur la durée et prévoir l'allocation de 36 M€ de crédits nationaux entre 2022 et 2025. Pour mémoire, en 2018, les mesures de gestion de crise préconisées par l'ancien ministre, Nicolas Hulot, avaient bénéficié de 13 millions d'euros sur deux ans. Des mesures qui, selon le Ministère de la Transition écologique « ont produit des résultats positifs, mais n'ont pas atteint pleinement les objectifs en termes de collecte ». En effet le plan « Sargasses I » préconisait l'enlèvement des sargasses dans les 48h après leur échouage. Cet objectif n'a pas été atteint, faute de mise à disposition des engins et matériels nécessaires pour ce faire.

FAVORISER UNE GESTION LOCALE PÉRENNE

Le plan « Sargasses II » vise quant à lui à structurer la gestion du phénomène dans les territoires concernés (Martinique, Guadeloupe, Saint-Martin et Saint-Barthélemy) et à la pérenniser. Le gouvernement prévoit ainsi l'instauration de plans territoriaux de gestion en dotant chacune des collectivités concernées d'un comité de pilotage territorial qui sera soumis à un futur comité de pilotage national, ces déclinaisons locales seront responsables de l'organisation des actions de prévention, de collecte et de stockage des algues. Elles seront aidées dans leurs tâches par la création d'un atlas cartographique des sites d'échouement. Elles seront également assistées par la mise en place, dès juillet prochain, d'indicateurs communs de surveillance des gaz toxiques (notamment, le sulfure d'hydrogène ou H2S), émis par les algues en décomposition et détectés localement par un réseau de capteurs. Le gouvernement compte également sur l'élaboration d'une « Installation Classée Protection de l'Environnement, ICPE » sur mesure pour le stockage des sargasses collectées. En outre, le plan « Sargasses II » mise sur la fourniture, dès 2023, d'un service de prévision (jusqu'à deux mois) des échouements par Météo-France, qui permettra de se préparer et de réagir beaucoup plus en amont des échouements. Affaire à suivre de près ... V.D.

RAMASSAGE PAR LA COM PROGRAMMÉ À COMPTER DU 2 MAI PROCHAIN

On le sait, outre la dégradation des paysages du littoral et de graves conséquences écologiques sur la faune et la flore marines, les sargasses, en pourrissant, dégagent des matières organiques et bactériennes qui se transforment en des gaz toxiques chargés en sulfure d'hydrogène (H2S) et en ammoniac (NH3). Le sulfure d'hydrogène, notamment, a des effets néfastes sur la santé dès une concentration de 10 ppm et peut entraîner la mort à de très fortes concentrations. Quant à l'ammoniac, c'est un gaz également toxique, mais aussi inflammable et explosif. La décomposition des algues brunes constitue donc un véritable danger sanitaire, sans compter les impacts sur l'activité touristique sur les îles des Caraïbes. Interrogée, la Collectivité qui a la charge de l'enlèvement des déchets, donc des sargasses, nous assure que l'enlèvement était programmé à compter du 2 mai prochain.

UN PROBLÈME D'ENVIRONNEMENT DONT LA COMPÉTENCE RELEVE DE L'ETAT

Depuis 2011 que ces échouages massifs de sargasses ont fait leur apparition sur nos côtes, les autorités ont mis du temps à réagir. Dans les textes réglementaires, les échouages de sargasses sont considérés comme un déchet, et la charge de leur enlèvement relève des collectivités locales, en l'occurrence les communes ou les COM. Des enlèvements puis des traitements des algues brunes dont les coûts pèsent de façon drastique sur les budgets des collectivités locales, qui en sont à dégager des lignes budgétaires pour une pollution qui n'émane ni d'elles ni de leurs administrés. Car c'est bien d'un problème d'environnement et de pollution à un ni-

Deux conseils territoriaux, ce jeudi 28 avril et demain, vendredi 29 avril

Le conseil territorial a prévu de se réunir par deux fois cette semaine, aujourd'hui jeudi 28 avril et demain, vendredi 29 avril. Des séances importantes puisqu'à travers le débat sur les orientations budgétaires puis le vote du budget primitif 2022, elles devront définir et prioriser les politiques publiques qui seront mises en œuvre par la nouvelle mandature. Au-delà de ces deux points importants dont le premier est à l'ordre du jour de la séance d'aujourd'hui et le second sera voté demain, les conseillers territoriaux passeront en revue différentes mesures qui vont leur permettre d'asseoir leur mode de fonctionnement pendant ces cinq prochaines années. On note également en point 6 de l'ordre du jour de la séance de vendredi, la création d'une commission ad'hoc de révision de la loi organique. Un point dont la nécessité a été soulevée de nombreuses fois et depuis longtemps par le président Musington

Ainsi, sont à l'ordre du jour de la séance du jeudi 28 avril :

- 1) Création des commissions consultatives à caractère permanent et désignation des conseillers territoriaux ;
- 2) Désignation des membres du conseil territorial et délégués de la Collectivité de Saint-Martin dans des organismes divers ;
- 3) Création de comités consultatifs en matière sociale : commission d'attribution des aides extra-légales et commission d'allocation personnalisée d'autonomie et désignation de leurs membres ;
- 4) Création et désignation des membres de la Commission consul-

tative des services publics locaux à caractère permanent – Délégation de sa saisine au président du Conseil territorial ;

- 5) Adoption du règlement intérieur de la Commission consultative des services publics locaux à caractère permanent ;
- 6) Election des membres de la commission de délégation de service public à caractère permanent ;
- 7) Création d'emplois de cabinet ;
- 8) Débat d'orientation budgétaire 2022
- 9) Questions diverses.

Et l'ordre du jour de la séance du vendredi 29 avril :

- 1) Garanties accordées aux membres du conseil territorial dans l'exercice de leur mandat, de leur activité professionnelle et à l'issue de leur mandat ;
- 2) Droit à la formation des élus ;
- 3) Indemnités de fonctions des membres du conseil territorial ;
- 4) Remboursement des frais des membres du conseil territorial et avantages en nature ;
- 5) Régime de sécurité sociale et de retraite des membres du conseil territorial ;
- 6) Approbation du règlement intérieur du Conseil territorial et création d'une commission ad'hoc de révision du règlement intérieur du Conseil territorial et de la loi organique ;
- 7) Vote du Budget primitif 2022 ;
- 8) Questions diverses

V.D.

Liaisons aériennes : les prix continuent de s'envoler

L'indice des prix du transport aérien de passagers (IPTAP) de mars, publié par le gouvernement, confirme ce que tout un chacun avait déjà constaté lors de la réservation d'un billet d'avion : les prix flambent et cela risque de perdurer. Problème, la hausse la plus significative est enregistrée sur les départements d'outre-mer.



Le premier trimestre de 2022 enregistre une hausse de 6,1% du prix des billets d'avion au départ de France toutes destinations confondues par rapport à mars 2021 (+6,2% au cumul depuis le début de l'année). Si les prix sont globalement stables sur le réseau domestique (+1%), on note des tendances très variables et diamétralement opposées entre la métropole, où les liaisons intra-métropolitaines sont en baisse de (-8,3%), et l'outre-mer où la hausse est estimée à +13,5% au départ de la métropole.

LES DÉPARTEMENTS D'OUTRE-MER, LES PLUS IMPACTÉS

La hausse est encore plus significative au départ des départements d'outre-mer, puisque les billets d'avion ont connu au premier trimestre une augmentation de 14,3% (+8,9% au cumul) selon le ministère de la Transition écologique. Une tendance qui touche les quatre départements, avec en tête la Réunion qui connaît, elle, une majoration de +30% pour un aller-retour en métropole. Si ces hausses peuvent être la conséquence de l'augmentation du prix du kérosène, pour les Antilles ce n'est pas dû au manque de passagers, car les rotations entre la métropole et l'outre-mer sont celles qui ont d'une part, le mieux résisté pendant la pandémie, continuité territoriale sans doute, et qui ont d'autre part redémarré vite que les autres destinations. ADP, gestionnaire des aéroports parisiens, indique que Orly et Roissy ont retrouvé en mars 68,7% de leurs passagers d'avant la crise sanitaire, alors que les liaisons outre-mer ont sur la même période retrouvé 82,5% du niveau de mars 2019. Le gouvernement indique d'autre part qu'à

l'exception de la Guyane, le niveau des prix reste inférieur à ceux constatés en 2019. Seule bonne nouvelle, les deux compagnies françaises qui desservent Saint-Martin / Sint Maarten ont mis en place des promotions pour la période estivale. A titre d'exemple, un voyage en classe économique (non remboursable et sans bagage) du 23 juillet au 20 août, au départ de Grand Case pour la métropole, est à ce jour au prix de 698 € sur Air Caraïbes et en direct au départ de l'aéroport de Juliana à 729 € sur Air France. Seul bémol, ces tarifs promotionnels ne concernent qu'un quota de sièges et il ne reste déjà que peu de disponibilités. A.B.

MEX Int.

Votre déménagement CLÉ EN MAIN sur Saint Martin ou à l'international

CONTACTEZ NOUS POUR UN DEVIS

(+590) 06 90 62 87 07
contact@mex-sxm.com
Mex Int. @mex_international

Carrefour market

20€43

JOHNNIE WALKER BLACK LABEL

24€15

GREY GOOSE VODKA

8€69

MALIBU

8€69

BACARDI LIGHT

21€74

CHIVAS REGAL 12 ANS D'AGE

13€04

BAILEYS

7€82

PONCHE KUBA

Le CARNAVAL des Promotions

5€21

BIÈRES CORONA 6x12oz

4€34

BIÈRES COORS LIGHT 6x12oz

16€96

BIÈRES HEINEKEN 24x25cl

L'abus d'alcool est dangereux pour la santé, à consommer avec modération. Dans la limite des stocks disponibles. Photos non contractuelles.

Du lundi au samedi : 8h - 20h
Dimanche : 9h - 14h
www.cmsxm.net

#53 Union Road COLE BAY +1-721 544-3156
Bush Road 79 PHILIPSBURG +1-721 542-4400

Le CARNAVAL des Promotions

2€89

LIQUIDE VAISSELLE PALMOLIVE 3,02L

7€82

ADOUCCISSANT SUAVITEL 5,91L

17€83

LESSIVE LIQUIDE GAIN 5,91L

7€82

NETTOYANT MÉNAGER FABULOSO LAVANDE 6,21L

4€78

PAPIER TOILETTE MEMBER'S MARK 9 rouleaux

3€47

SPRAYS CLOROX différentes variétés - 946ml

2€41

JAVEL CLOROX - 3,79L

Dans la limite des stocks disponibles. Photos non contractuelles.

Du lundi au samedi : 8h - 20h
Dimanche : 9h - 14h
www.cmsxm.net

#53 Union Road COLE BAY +1-721 544-3156
Bush Road 79 PHILIPSBURG +1-721 542-4400

Ria x Kiskeya au Carnaval SXM



A l'occasion du carnaval SXM, la société Ria et le groupe Kiskeya vous attendent pour participer à la grande parade. Ria vous réserve de nombreux cadeaux.



En bref

97150 # 600 - JEUDI 28 AVRIL 2022 - PAGE 06

Sint Maarten : un premier pas vers la vulgarisation de l'énergie solaire

La société néerlandaise Ecoplant Sun Racing Solar a mis au point un nouveau générateur d'énergie capable d'alimenter en électricité les maisons, de recharger les voitures et les vélos et plus encore. Un premier exemplaire a été installé au Vineyard Office Park en partie néerlandaise.

Ecoplant est une initiative néerlandaise/chinoise qui a été développée en collaboration avec des universités internationales. Il bénéficie de nouveaux brevets tels que le « Nano Clean Coating », la communication 4G et la dernière technologie de traçage solaire. Comme un tournesol géant, le système tourne automatiquement 24h/24 afin de capter en



permanence les rayons du soleil. Ses panneaux mono cristallins produisent ainsi de l'énergie qui peut être utilisée immédiatement ou stockée. Mobile et autonome, il peut être installé près des maisons ou dans les lieux publics. Il est possible ainsi d'alimenter en électricité un bâtiment ou une maison, de recharger voitures et vélos électriques grâce à la borne de recharge, mais aussi de satisfaire les besoins énergétiques de caméras de sécurité ou de l'éclairage public. Vineyard Office Park, le distri-

buteur local d'Ecoplant pour les Caraïbes (info : vignoble.office.park@gmail.com), a indiqué que le premier système installé sur son site devrait permettre à l'entreprise d'économiser entre 4 000 à 8 000 kilowattheures par an. A l'heure où l'augmentation de toutes les énergies est au cœur des préoccupations mondiales et la recherche d'énergies plus vertueuses, une nécessité absolue, cette initiative constitue une première alternative qui ne demande qu'à être développée. A.B

Voix des outre-mer : les inscriptions sont ouvertes

Quel que soit le style musical, les personnes passionnées par le chant, motivées pour suivre une vraie formation vocale et qui ont à cœur de défendre leurs racines ultramarines peuvent prétendre à participer à ce concours. La cinquième édition est lancée et les inscriptions sont ouvertes.



Le formulaire d'inscription est en ligne sur www.voixdesoutremer.com et doit être envoyé par mail avant le 31 mai (concours@voixdesoutremer.com). Il est demandé à chaque postulant de fournir une photo, une courte biographie et une vidéo de candidature avec un morceau de son choix (opéra, musique religieuse, mélodie ou variété française, lieder, jazz, pop, zouk, musique traditionnelle...). Le concours est ouvert à tous, ultramarins résidents en métropole ou dans leurs îles d'origine, sans limite d'âge.

UNE FORMATION GRATUITE

Outre la compétition et le fait de représenter son île, le concours offre l'opportunité à chaque participant de suivre un parcours de perfectionnement, organisé en Master Class dans chaque territoire afin de préparer les finales territoriales. La formation est assurée par Fabrice di Falco, créateur du concours (le martiniquais est lui-même soprano/contralténor), et son équipe artistique incluant des professeurs de chant. La grande finale nationale se déroulera à Paris et sera diffusée en direct sur la 1ère et sur France Musique. Pour la 2ème année, le concours remettra en parallèle le prix Christiane Eda-Pierre – Amis Voix des Outre-mer, à des artistes lyriques issus de la diversité, pour les aider à gagner en visibilité. L'objectif est aussi la mixité sociale, la compétition est donc entièrement gratuite pour tous les participants. En l'absence de conservatoire de chant sur l'île, ce concours représente un véritable tremplin pour les chanteurs de Saint-Martin. A noter également, que six bourses d'accompagnement à la professionnalisation des talents seront remises dans le cadre du concours. A.B

Sports

97150 # 600 - JEUDI 28 AVRIL 2022 - PAGE 07

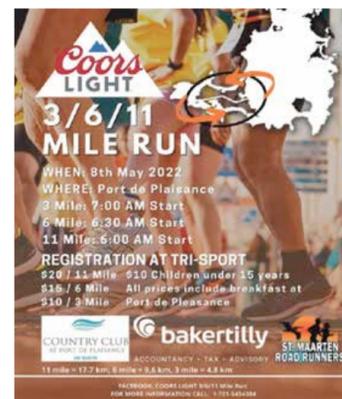
Agenda des rencontres sportives de mai

DIMANCHE 1ER MAI : LE DÉFI DES ANTENNES



Triathlon, individuel ou en équipe (2 ou 3 personnes) organisé par le club Saint-Martin Extreme Runners : épreuve de natation de 1000 mètres, ascension de 8 km à vélo (VTT) jusqu'à Pic Paradis et trail de 4 km. Challenge réservé aux sportifs de plus de seize ans. Informations : 06 90 17 03 12. Inscriptions (avec certificat médical) dans les magasins Tri Sport de Marigot et Simpson Bay, chez Quiksilver à Hope State et à la boutique la Boite à Thé à Marigot.

DIMANCHE 8 MAI : COORS LIGHT MILE RUN



Organisé par le club St Maarten Road Runners en partie hollandaise, le Mile Run propose trois formats de course, au départ de Port de Plaisance : trois, six et onze miles soit 4,8 km, 9,6 km et 17,7 km. Informations sur la page Facebook : St.Maarten Road Runners ou (+721) 54 54 384. Inscriptions (10 \$ pour les enfant de moins de quinze ans pour le 3 miles, 15\$ pour le 6 miles et 20\$ pour le 11 miles) dans les magasins Tri Sport de Marigot et Simpson Bay.

JEUDI 26 MAI : RALLYE CULTUREL ET SPORTIF



Seconde édition du rallye culturel et sportif, organisé par l'ACS Zepin de Saint-Martin. A réaliser en équipe (deux ou quatre personnes), avec à chaque étape des énigmes, directement liées à l'histoire de l'île, depuis sa découverte en 1493 jusqu'à nos jours, à résoudre et des jeux traditionnels à réaliser. Accessible aux enfants accompagnés. Moyen de locomotion nécessaire pour relier les différentes étapes. Informations : 06 90 36 96 20 ou acs.zepin@gmail.com.

DIMANCHE 29 MAI : SOUALIGA RELAY



Deuxième édition de ce relais, organisée par l'Avenir Sportif Club de Saint Martin, avec un format classique de course : 30 km des Terres Basses au Galion, en passant par Concordia, avec dix relayeurs par équipe (dont au moins une femme) parcourant environ trois kilomètres chacun. Inscription (150 € par équipe, avec certificat de non contre-indication de la course à pieds en compétition, ou une licence athlétisme pour chaque participant) avant le 8 mai en envoyant une demande par mail à : mag72.sxm@gmail.com.

Et aussi...

8 MAI : GRAND PRIX DE FORMULE 1 DE MIAMI



Pour la première fois Miami va accueillir un grand prix de formule un. Il se déroulera à Miami Gardens, à quelque trente kilomètres au nord de Miami Beach. Une agence de l'île propose un séjour spécial, tout inclus y compris le pass pour le grand prix, au départ de Saint-Martin, du 5 au 9 mai. Informations : 05 90 38 70 01 ou contact@travelboutic.com.

14 ET 15 MAI : CHAMPIONNAT RÉGIONAL DE BEACH TENNIS

Double hommes, double dames, jeunes U14 et U18 à Port Louis en Guadeloupe (Ligue 971).

28 ET 29 MAI : TOURNOI DE BEACH TENNIS 50

ITF BT50 organisé par le Ouanalao Beach Club à Saint-Barthélemy.

CADISmarket

La Proximité au Meilleur Prix!

Les PROMOS DE LA Semaine

DU 29 AVRIL AU 5 MAI 2022

BAIENETTLÉ | SANDYGROUND
BAIE ORIENTALE | MARIGOT

Vos courses à domicile cadismarket.com info@cadismarket.com

Nouveau à St Martin

MÉTHODE RENATA FRANÇA

By Laurette - Saint Martin

En EXCLUSIVITÉ sur l'île, une méthode brésilienne révolutionnaire du drainage lymphatique

Avant Après

Efficace sur :

- La rétention d'eau
- La cellulite
- La récupération musculaire
- La perte de poids

Chez Laurette Esthétique

Baie Orientale Uniquement sur rendez-vous (avec possibilité à votre domicile) Tél: 0690 70 78 38

97150

SAINT-MARTIN - SAINT-MAARTEN

édité par la société Empreinte SXM
4 ZAC de Bellevue - 97150 Saint Martin
Email : empreintesxm@orange.fr - Tél : 0590 27 74 61 - www.le97150.fr
IMPRESSION DAILY HERALD : 4000 exemplaires
N° ISSN 2553-4297

SERVICE RÉDACTION :
Rédactrice en chef : Valérie Daizey 0690 678 278
Journalistes : Ann Bourard : 0690 54 06 06
redaction@empreintesxm.net

SERVICE RÉDACTION SOIRÉES :
Michel Coubard : 0690 65 58 85

SERVICE MAQUETTE :
Alexandra Froissant : alex@empreintesxm.net

DISTRIBUTION :
Christophe Agar : 0690 88 82 47
Sophienne Souayah : 0690 33 29 77

SERVICE COMMERCIAL :
Aurélien Soucy : 0690 56 51 09
Mathieu Abdallah : 0673 65 07 96
Vanessa Vargas : 0690 62 70 04

ADJOINTE À LA PUBLICATION :
Tancredi Demont : 0690 65 59 82

DIRECTEUR DE PUBLICATION :
Slobodan : 0690 622 822

Idées SERVICES

STYLE INOX
ENTREPRISE DE FERRONNERIE

Création sur mesure
Ferronnerie - Soudure
Aluminium & Inox
Garde-corps - Portails
Escaliers - Résille

SOUALIGA AUTOPARTS
TOUTES VOS PIÈCES DÉTACHÉES

Service sur mesure
Moteur - Chassis
Électrique
Carrosserie
Vitrage

N°51-52 Hope Estate - Local N°4
de 8h00 à 17h00 - Tél: 06 90 66 12 10
soualiga.autoparts@hotmail.com

CERAPRO
SPÉCIALISTE EN CARRELAGE

Le conseil
Le service
Vente de carrelage
Musique
Pierre naturelle

AU TOUR DE LA FERME DE SALSET
PRODUITS DIRECT DE LA FERME

Découvrez les terroirs
des pyrénées
Des saveurs
authentiques

www.fermedesalset.fr
Rue de la république - Marigot
Ouvert du lundi au samedi de 9h à 19h
Le dimanche de 9h à 13h
Tél: 06 90 51 11 30

Hope Estate (à côté du vétérinaire)
Tél: 0590 51 08 70
ceraprosxm@gmail.com



On a tous droit au meilleur

Le CARNAVAL des Promotions

 4€34 RAISINS ROUGES OU BLANC SANS PÉPINS - le kilo	 3€47 KIWI VERT la barquette de 454g	 1€93 MELON CANTALOUPE la pièce	 2€41 PAPAYE le kilo	 Le lot de 5 1€44 CITRONS JAUNES le lot de 5	 1€93 TOMATES RONDES OU PLUM le kilo	 2€89 CAROTTES le sachet de 2,27kg	 2€60 BROCOLI le kilo	 3€04 LAITUE CŒUR DE ROMAINE le sachet de 3 pièces	 2€17 PATATES DOUCES le kilo
 1€93 CONCOMBRE le kilo	 2€41 ÉPINARDS le sachet de 284g	 2€89 AUBERGINES CHINOISES le kilo	 1€44 BANANES VERTES OU PLANTAIN le kilo	 1€93 TANIA/IGNAMES DASHINE/MANIOC le kilo	 4€34 POMMES DE TERRE IDAHO - le sachet de 2,27kg	 3€04 OIGNONS JAUNES le filet de 1,36kg	 2€41 YAOURT LA YOGURT différentes variétés - 170g	 3€86 JUS TROPICANA différentes variétés - 1,54L	 5€21 LAIT BIO HORIZON ORGANIC différentes variétés - 1,89L

Horaires d'ouverture DURANT LE CARNAVAL

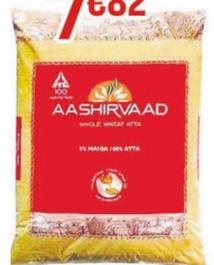
JEUDI 28 AVRIL
8h-20h (tous les magasins)

VENDREDI 29 AVRIL *Carnival day*
8h-18h (tous les magasins)

SAMEDI 30 AVRIL
8h-20h (tous les magasins)

DIMANCHE 1^{ER} MAI *Grand Parade*
Fermé (Bush Road)
9h-14h (Colebay)
9h-14h (Cupecoy)
9h-14h (Jordan Village)

LUNDI 2 MAI *Labour Day*
9h-14h (tous les magasins)

 4€83 LAIT ÉCRÉMÉ/DEMI-ÉCRÉMÉ/ENTIER DAILY DUTCH différentes variétés - 1L	 17€38 LAIT EN POUDRE ANCHOR 2500g	 5€21 SODAS différentes variétés - 12x33cl	 8€69 JUS CAPRISUN 4x10 gourdes	 4€83 VITAMALT différentes variétés - 6x33cl	 1€52 PRINGLES différentes variétés - 137g/158g	 2€89 CHIPS LAYS différentes variétés - 170g	 2€60 CHIPS CARREFOUR différentes variétés - 120g/200g	 3€47 HUILE D'OLIVE SIMPLY 1L
 1€93 JUS D'ORANGE/NECTAR DE POMME CARREFOUR 2L	 10€43 HUILE WESSON différentes variétés - 4,73L	 3€04 SAUCISSE VIENNOISE AU POULET LIBBY'S 142g	 2€41 CORNE BEEF LIBBY'S 340g	 4€34 HARICOTS GOYA différentes variétés - 425g	 7€82 AASHIRVAAD ATTA 9,09kg	 3€70 PÂTES CARREFOUR différentes variétés - 1kg	 7€24 RIZ MAHATMA 4,55kg	 8€26 CHARBON DE BOIS CARREFOUR 5kg

1€ = \$1,15
sur les encaissements en espèces



LES PLUS BELLES HISTOIRES
SONT À LA **Librairie des Isles**
Librairie Générale et Scolaire - Papeterie - Presse

Centre d'affaire Llobregat à Concordia
Tél 05 90 87 48 70
Du lundi au vendredi de 08:30 à 12:30
et de 14:30 à 17:30 & le samedi de 09:00 à 13:00

Santé

97150 # 600 - JEUDI 28 AVRIL 2022 - PAGE 10

Ne plus stigmatiser les personnes porteuses du VIH

Lancée pour la première fois en avril 2021, la campagne nationale contre la sérophobie aura lieu cette année du 28 au 30 avril. Avec cette sensibilisation, AIDES, première association de lutte contre le VIH et les hépatites virales en France, entend lutter contre les discriminations dont font l'objet les personnes séropositives. A Saint-Martin, la journée contre la sérophobie aura lieu ce samedi 30 avril au centre commercial d'Howell Center.

LUTTER CONTRE LA SÉROPHOBIE
C'EST AUSSI LUTTER CONTRE LE VIH
#STOPSÉROPHOBIE

aujourd'hui, une personne séropositive, sous traitement, ne transmet plus le virus. En effet, grâce au traitement antirétroviral comme prévention (TASP), un porteur du VIH, avec une charge virale indétectable depuis six mois, qui continue son traitement et est suivi médicalement ne transmet plus le virus. Les équipes de Aides Saint-Martin seront présentes, ce samedi 30 avril, de 10h à 12h au centre commercial de Howell Center (devant Super U)

pour informer afin de pallier cette méconnaissance et lutter contre les clichés dont sont encore victimes un trop grand nombre de malades. L'occasion également pour le public de s'informer sur l'importance du dépistage. Toute personne qui souhaite s'informer ou se faire dépister peut également contacter directement AIDES au 05 90 60 96 59 ou se rendre dans les locaux de l'association (37 route de Spring à Concordia).

**LE COIN DES TOUTOUS
Qui veut m'aimer pour la vie?**

Je suis une petite fille qu'on a appelée Belinda. Ça me plaît bien. On m'a aperçue traverser la route en pleine nuit et heureusement qu'une belle âme de Mary s'est arrêtée pour me sauver d'une mort certaine. Je suis désormais au Centre d'adoption de l'association I love my island dog, en attente d'une vraie famille. Je suis vermifugée et vaccinée et j'aurais une puce électronique au nom de ma future famille, comme le dit la loi. Pour la future stérilisation, l'association vous aidera.



Ursula 0690 503407

Renault Duster
Un SUV À La Polyvalence Hors Pair !



345€ à partir de /mois*

* au comptant 18250,00 euros ou avec 1 premier loyer de 2750,00 euros + 59 loyers de 345,00 euros

+0590 8716 08
67 Route de Sandy Ground, 97150 St. Martin
www.saintmartincars.com

PROMOTIONS VALABLE DU 25 AVRIL AU 8 MAI 2022



<p>2€60</p> <p>GAUFFRES/PANCAKES KELLOGG'S EGO différentes variétés - 340g</p>	<p>2€41</p> <p>GALETTES FOURRÉES JAMAICAN STYLE différentes variétés - 284g</p>	<p>2€89</p> <p>BAGELS TOUFAYAN différentes variétés - 567g</p>	<p>3€04</p> <p>NUGGETS DE POULET PERDRIX 1kg</p>	<p>2€89</p> <p>ÉPIS DE MAÏS LIBBY'S 4 pièces</p>
<p>3€04</p> <p>PIZZAS CARREFOUR différentes variétés - 400g</p>	<p>3€47</p> <p>Frites GOLDEN FOODS 2,5kg</p>	<p>3€26</p> <p>MIX LÉGUMES, BROCOLI, PETITS POIS PICTSWEET FARMS 680g</p>	<p>9€66</p> <p>CREVETTES CRUES 51/60 CENSEA 909g</p>	
<p>2€89</p> <p>POULET ENTIER 1,3kg</p>	<p>3€86</p> <p>PILONS DE DINDE SURGÉLÉS - le kilo</p>	<p>6€52</p> <p>CUISSES DE POULET SURGÉLÉS - 5kg</p>	<p>3€38</p> <p>CÔTES DE PORC SURGÉLÉES le kilo</p>	
	<p>4€83</p> <p>BABY RIBS SURGÉLÉS le kilo</p>	<p>5€79</p> <p>VIANDE DE CHÈVRE SURGÉLÉE le kilo</p>		

1€ = \$1,15
sur les encaissements en espèces

#53 Union Road COLE BAY +1-721 544-3156 | Du lundi au samedi : 8h - 20h
Bush Road 79 PHILIPSBURG +1-721 542-4400 | Dimanche : 9h - 14h - www.cmsxm.net



La tournée de Mimi

POUR VOS BONNES SOIRÉES ANIMÉES ...

LE DISTRICT 721 (Simpson Bay)



Cet espace de détente qui connaît toujours de belles ambiances dans son jardin tropical, est ouvert tous les soirs de 18h à 3h (sauf le dimanche). Pour vos chaudes soirées musicales, notez jeudi la 'Old School' avec les Dj's Classy D & Outkast, vendredi 'Cartel Night' avec Dj Classy D, Maestro et danseuses, samedi 'Sexy Saturday' Dj Classy D & Eyedol, et en guest Dj Fotsbeats de New York, puis lundi Dj Jameson, mardi les Dj's Classy D & Big Boss, et le mercredi 'Ladies Night' avec les Dj's Big Boss, Maestro, et chippendales. Sans oublier les 6 points de restauration qui sont à votre disposition : le Buonanote (Italien), le Sushi Bâ (sushis), la Pizzeria, le Bisou (grillades), Hungry Hancho (Mexicain), et le Little Diner.

BOOM BOOM (District 721 - Simpson Bay)



Ce Night-Club chaleureux avec ses superbes installations en bordure du lagon, sera ouvert de minuit à 4h le vendredi 29 avril pour la 'Fearless Friday' avec Dj Big Boss & en invité Dj

Fotsbeats de New York, puis le samedi 30 avril pour 'The Magnificent Saturday' animé par Dj Outkast et le Dj Américain Fotsbeats, avec Leeyo aux drums, et des danseuses pour les notes de charme sur les podiums et autour du bar.

THE MOONBAR ROOFTOP (Maho Village)



Ce Night-Club vous propose de belles soirées sur les toits de Maho du mercredi au dimanche de 20h à 3h. Au programme : mercredi 'Moonlight Party' spécial Ladies avec Dj Rudy & Raphy, jeudi 'Old School Party' Dj Nicolas, Mook Glee & Phil Conti, vendredi 'Beautiful Friday' Dj Nicolas & Jerome (St Barth), samedi 'Fly to the Moon' Dj Nicolas, Nomis & Nani, et dimanche 1er mai Dj Killerz, Nicolas & Bb Bad.

AU WHITE RABBIT (Maho Plaza)



Ce Piano-Bar très chaleureux situé au 1er étage de Maho Village avec le Sublime Restaurant et le MoonBar Night-Club au-dessus, est un spot d'ambiance qui ne manque pas de bonnes notes tous les soirs de 19h à minuit. A

HAVANA DEEP POWER
Vendredi 29 avril
SALSA CUBAINE
de 20h à 23h30

Samedi 30 avril à partir de 20h
TANIA MICHELLE & JARAD ASTIN (PIANO)

LAGOONIES
Bistro-Bar
Wellington Road, 33-35 Cole bay
(Between Electric & Island Waterworld)
+1(721) 523-0115
Bistolagoonies@gmail.com

l'animation jusqu'au 30 avril, profitez des dernières soirées de 20h à 23h30 de la talentueuse pianiste-chanteuse 'Tonya Scott' qui va vous enchanter avec son répertoire très attrayant.

AU LOTUS (Simpson Bay)



Le Night-Club vous propose des soirées de 22h à 4h avec vendredi 29 avril le retour sur l'île du talentueux Dj Cut Killer (France), samedi 30 avril la finale de l'élection de 'Miss Lotus' animée par les Dj's Blaze, Kembe & Tryss avec 2000\$ en 1er prix et de nombreux autres lots, sans oublier tous les dimanches 'Industry Sunday' et les mercredis la 'Ladies Night' avec les Dj's Prince, Outkast, Flip entre autres.

A LA BODEGA (Jordan-Cupecoy)



Ce Bar-Restaurant très renommé pour les amateurs de plaisirs gustatifs et de détente, vous a concocté une nouvelle carte avec de belles suggestions qui vont é moustiller vos papilles, sans oublier les spéciaux Rôtisserie &

Brasero, et tous les samedis la Paëlla de Gégé. Pour l'ambiance festive dès 19h, notez tous les jeudis le passage du guitariste-chanteur Eduardo 'Rock-Latino', les vendredis la chanteuse Joanita 'Soul-Jazz' et les samedis Dj Padre sur tous les bons vieux standards avec le talentueux Phil au saxo.

AU JAVA SXM (Grand Case)



Ce magnifique Restaurant avec sa cuisine Méditerranéenne simple et gourmande et une carte très complète de bons vins jusqu'aux grands crus, est aussi un lieu festif en fin de semaine avec nombreuses animations. En effet, du mercredi au dimanche pour prolonger votre soirée dans l'ambiance, la musique avec spectacle de danseuses, sont au rendez-vous et le dimanche 1er mai notez la belle 'Music Party' avec Dj Raphy Motion, Nebat aux drums, le Copacabana Show et des surprises.

AU LAGOONIES (Cole Bay)



Le Bar-Restaurant qui est ouvert tous les jours (sauf le dimanche) à partir de 8h, vous propose

The Platinum
Adult Entertainment Room

G'est reparti pour 22h à 5h

OUVERT de 22h à 5h tous les soirs | Open from 10pm to 5am every evening | Sonesta Maho Beach Resort - +1-721 587 0055



La tournée de Mimi

d'excellents concerts où nous relevons le vendredi 29 avril la 'Salsa Cubana Party' avec le groupe Havana Deep Power de 21h à minuit, puis le samedi 30 avril dès 20h l'excellente chanteuse Tanya Michelle avec Jarad Astin au clavier, et mardi 3 mai de 18h à 21h le guitariste-chanteur Lee Hardesty.

LE DOCK 46 (Sandy Ground)



Ce Bar-Restaurant situé avant le pont qui est ouvert du lundi au samedi de 11h à minuit, vous invite à découvrir ses belles idées gustatives à la carte, ainsi que ses animations musicales dès 18h, mercredi Owi Mazel 'Sax'n Song', jeudi la chanteuse Jody de Paris, vendredi soirée Couscous avec Sarah, samedi Raclette et Donuts Party Boat, puis lundi Alex Djedid 'Folk-Pop' et mardi Alban 'Smooth Jazz'.

AU HOLE IN THE WALL (Maho Plaza)

Le Bar-Concert vous propose du 'Pop-Rock-Funk-Reggae' dès 19h30 tous les soirs, avec plusieurs duos Gianfranco-Tanya, Cédric-

Fredo, Alfredo-Yonny, Bobby-Ali, Rémo & Barbwire, ...etc.

AU BANDIDOS (Simpson Bay)

Le Bar-Restaurant Mexican-Grill, vous propose des soirées 'Live Music' tous les mardis avec différents guitaristes en invités à partir de 19h30, et le dimanche avec Lee, Cédric entre autres.

AU HON HON HON -OUALICHI (Philipsburg)



Le Bar-Restaurant sur le Boardwalk vous propose sa soirée 'live Music' le vendredi 29 avril de 18h à 20h avec 'Just'n Play' et vous rappelle tous les jours les retransmissions des matches de football sur 2 écrans, pour les 1/2 de l'Europa Ligue jeudi 28 avril Leipzig-Rangers & West Ham-Francfort, l'Europa Conférence Rotterdam-Marseille & Leicester-Roma, les championnats Européens ce week-end et les 1/2 finales en Ligue des Champions à 15h le mardi 3 mai Villareal-Liverpool & mercredi 4 mai Real Madrid-Manchester City.

AU MARY'S BOON RESORT (Simpson Bay)

Le Restaurant de plage qui est ouvert 7/7 pour

le Lunch & Dinner, vous propose de nombreux spéciaux à la carte en soirée, et vous rappelle sa 'Beach Party' tous les dimanches de 13h à 19h avec les Dj's Gringo ou Nicolas et tous les jours son 'Special Drinks & Foods'.

LE RAINBOW (Grand Case)



Le Beach-Bar-Restaurant vous accueille tous les jours de 7h30 à 23h pour le Breakfast-Lunch-Dinner et le 'Sunset tapas' au Restaurant ou dans son 'Rooftop'. Notez pour vos soirées en fin de semaine tous les jeudis Dj's Nomis & Hyper D, et dimanche 1er mai de 12h à 21h avec Mad Event Prod la 'Revolution Beach Party' animée par les Dj's Nomis (Paris), Maestro (Sxm), Killerz (Martinique) et special Guest Dj Lazare (Suisse).

AU CODA BAR (Baie Orientale)

Le Bar-Restaurant situé en face de la place du Village qui est ouvert tous les jours de 10h à 21h (sauf le dimanche), vous rappelle tous les mardis son 'Apéro Concert' avec différents in-

vités dès 17h30 puis en fin de semaine de 19h à 22h Lolo & Richard dans leur 'Acoustic Duo' et menu tapas dès 17h30.

AU ALINA SUSHIS (Maho Plaza)



Ce spot incontournable pour les amateurs de sushis et des bonnes spécialités de la cuisine japonaise est ouvert tous les soirs à partir de 17h avec Ken le Boss entouré de ses 4 chefs et de son équipe, qui se feront un plaisir de vous faire découvrir les belles saveurs de la carte, avant de vous inviter à prolonger votre soirée dans les salons du 'Rooftop' au Mimosa Sky Lounge.

AU STEVE'Z BAR (Porto Cupecoy)

Le Bar-Restaurant-Tapas vous propose les mardis, mercredis et jeudis son animation musicale avec différents chanteurs, le vendredi 'Dj's Party', puis tous les samedis des notes de jazz-funk-soul avec le guitariste Alban Charton de 18h à 21h, sans oublier tous les événements sportifs sur écran géant.

DISTRICT 721
FOOD COURT | SUPPERCLUB
ITALIAN - FRENCH - MEXICAIN - AMERICAIN - SUSHI
ANIMATIONS AVEC DJ'S TOUS LES SOIRS
Du Lundi au Samedi de 18h à 3h

Jeudi OLD SCHOOL DJ'S CLASSY D & OUTKAST
Vendredi CARTEL PARTY DJ'S CLASSY D & MAESTRO } JUSQU'A 3H !!!
Samedi SEXY SATURDAY DJ'S CLASSY D & EYEDOL
Lundi CHILL MONDAYS DJ JAMESON
Mardi WHY NOT TUESDAY DJ'S CLASSY D & BIG BOSS
Mercredi LADIES NIGHT DJ'S BIG BOSS & MAESTRO

OUVERT LUNDI AU SAMEDI DE 18H À 3H (fermé le dimanche),
TEL +1 (721) 5440721
WELFARE ROAD 64 SIMPSON BAY

BOOM BOOM
VENREDI 29 AVRIL | SAMEDI 30 AVRIL Minuit à 4h

DJ BIG BOSS | DJ FOTSBEATS | DJ OUTKAST
Vendredi | From New York | Samedi
Show de danseuses...
Réservation : +690 690 39 84 61 | Simpson Bay
TENUE CORRECTE EXIGÉE | Établissement accessible par bateau (sur réservation seulement)

BAR | COCKTAILS | MUSIC
Mimosa
sky lounge

MERcredi DJ OUTKAST
JEUDI DJ MISTER T
VENREDI DJ ALEX
SAMEDI DJ BLS

ROOFTOP DU CASINO ROYALE - MAHO
Entrée à gauche du casino - Ouvert LUN-SAM 18h-1h
+1-721 588-9988 | reservations@mimosa-skylounge.com

MOONBAR ROOFTOP
FRIDAY APRIL 29TH
BEAUTIFUL FRIDAY
RESIDENT DJ GUEST
Nicolas Jerome Barthelomy FROM NIKKI BEACH ST BARTH

SATURDAY APRIL 30TH
FLY ME TO THE MOON
DJ GUESTS Fromis DJ GUESTS Fromis

SUNDAY MAY 1ST
CARIBBEAN SUNDAY
RESIDENT DJ GUESTS DJ GUESTS
Nicolas Dj Killerz BBB Bad

OUVERT du Mercredi au Dimanche de 20h à 3h
Maho Plaza-Sint Maarten | Reservation: moonbarsxm@gmail.com

TAPAS - CIGARS - SHISHA
the **WHITE RABBIT**
PIANO LOUNGE

TONYA SCOTT
Profitez de ses dernières soirées de 20h à 23h30, jusqu'au samedi 30 avril

Ouvert tous les soirs de 19h à minuit (sauf le dimanche)
Open from monday to saturday from 7 p.m. to midnight
Maho Plaza (1^{er} étage à côté du Sublime) | +1-721-556-4862

Bubble & Candy REVOLUTION
BEACH PARTY
MUSIC BY
NOMIS FROM PARIS
KILLERZ FROM MARTINIQUE
MAESTRO FROM SXM
SPECIAL GUEST LAZARE FROM SWITZERLAND
MAD 3D EVENT

DIMANCHE 01 MAI 2022 12H - 21H

RESERVATION +590 690 888 444 | Rainbow Cafe | Rainbocafesxm



La tournée de Mimi

97150 # 600 - JEUDI 28 AVRIL 2022 - PAGE 14

LE MIMOSA SKY LOUNGE (Maho Plaza)



Ce Bar-Lounge au Rooftop du Casino Royale est ouvert du lundi au samedi à partir de 18h pour passer de bonnes soirées en savourant d'excellents cocktails, avec à l'animation musicale de 20h à 1h le mercredi Dj Outkast, jeudi Dj Mister T, vendredi Dj Alex, et samedi Dj BJs.

AU MYKONOS (Maho Beach)



Ce Lounge-Bar Club en bord de mer avec ses cabanas autour de la piscine, vous propose toujours de belles animations en fin de semaine 22h à 3h, le vendredi pour la 'Girls Night Out' avec Dj Phil Conti et le samedi la 'Mykon Saturday' avec la talentueuse Dj Pee Wee en invitée pour sa 1ère à SXM. (4 Clients au bar)

AU SPICES OF INDIA (Maho Plaza)



Cet authentique 'Indian Restaurant' avec ses spécialités culinaires de la cuisine indienne, vous invite à découvrir des plats uniques aux multiples saveurs exotiques. Une bonne table qui vous accueille tous les jours (sauf le lundi) pour le Lunch & Dinner de 10h à 23h, avec tou-

jours de nouvelles suggestions typiques.

L'ISOLA TRATTORIA (Pelican Key)



Le Bar-Restaurant situé à côté du Casino Hollywood vous propose une authentique cuisine italienne aux multiples harmonies, ainsi qu'une vingtaine de ses meilleures pizzas et nombreux spéciaux tous les soirs. Relevez tous les lundis l'animation au 'Lounge-Bar' avec le duo Ayan et Eduardo sur du Jazz-Soul-Latino.

THÉÂTRE LA CHAPELLE (Baie Orientale)

La Compagnie des Têtes de l'Art vous présentera 'LOC'À TERRE' une pièce mise en scène par Laurence Blanc, le vendredi 13 mai et le samedi 14 mai à 19h30 avec douze comédiens sur scène pour vous emporter dans leur univers extravagant !! Rires garantis. (Pensez à réserver sur place, ou theatresxm.fr, prix 20€)

AU CAPTAIN FRENCHY (Gd Case)



Le Beach-Bar-Restaurant qui est ouvert 7/7 de 10h à 23h pour vous restaurer, vous propose aussi un très bon programme d'animations avec la 'Beach Day' lundi, mardi & mercredi animée par Dj Marco de 16h à 20h, jeudi la soirée 'Karaoke', vendredi dès 18h pour le 'Live Band Reggae', samedi la 'Salsa Night' avec le Latin Sugar Band, sans oublier les retransmissions de tous les grands matches de Football à 15h.

AU GRAND ST MARTIN (Marigot)

Le Restaurant vous rappelle que les matches

de Football sont retransmis sur grand écran dès 15h, avec jeudi 28 avril pour la 1/2 finale de l'Europa Conférence Rotterdam-Marseille & pour les 1/2 finales en Ligue des Champions le mardi 3 mai Villareal-Liverpool & mercredi 4 mai Real Madrid-Manchester City.

AU WINE HOUSE (Maho Plaza)



Le Restaurant-Bar à Vins vous propose tous les jours sur sa terrasse de déguster de superbes plateaux de foie gras, charcuteries, fromages ainsi que ses carpaccios, tartares, risottos, burrata, raclette, et de découvrir sa grande carte de vins de France avec aussi une belle sélection internationale. Retenez également tous les jeudis la spéciale soirée 'Live Jazz' avec Alban Charton de 19h à 22h.

IL PATIO (Grand Case)

Le Restaurant-Pizzeria vous propose tous les mardis et vendredis de 18h à 22h une soirée musicale avec le chanteur et saxo Owi Mazel.

A BLACK CROSS (Hope Estate)

Grand concert de Pop-Rock samedi dernier sur le site des Bikers avec le groupe GTO composé de Lee, Michel, Georgi & Richard Rubini en invité, qui auront mis le feu dans ce monde de passionnés des motos.

THE 48TH WINE & MORE (Grand Case)



Le Restaurant et Bar à vins, vous annonce qu'il sera fermé provisoirement pour effectuer quelques transformations, et vous rappelle que

vous retrouverez très vite votre spot pour de belles soirées 'Live Music' plusieurs fois dans la semaine avec de bonnes nouveautés entre autres...

AU QUAI 58 (Grand Case)



Le Bar-Restaurant situé au ponton de Grand Case est ouvert 7/7 à partir de 11h, avec Lunch de 12h à 16h, tous les soirs le Sunset-tapas, avec pour la musique dès 19h Dj Audrey Simon (Paris), dimanche 1er mai concert reggae avec Humble band, et réservez aussi ce jeudi les 'Donuts Party Boat' avec dîner sur l'eau.

A L'OASIS (Oyster Pond)

Le Restaurant-Pizzeria vous annonce tous les jeudis son 'After Work' de 18h à 20h avec la chanteuse Cyndel, et les dimanches le 'Sunday Brunch' de 10h à 14h avec différentes animations musicales.

SINT MAARTEN CARNAVAL (Philipsburg)

Après 15 jours d'animations festives en partie Hollandaise au 'Festival Village', retenez parmi les dernières soirées : mercredi 27/4 concert 'Noche Latina', jeudi 28/4 'The Groove' vendredi 29/4 concert 'One Love Reggae', samedi 30/4 'Night of the Hit Makers', dimanche 1er mai 'Junior & Grande Parade', lundi 2 mai concert 'St Maarten Legendary Bands' de 14h à 2h & '2nd Day Parade', et mardi 3 mai 'Closing Carnaval'.

AU SUBLIME (Maho Plaza)

Ce Bar-Restaurant qui est ouvert tous les soirs avec 'Happy Hour' de 17h à 19h, vous propose une bonne cuisine internationale, avec pour vos soirées musicales animées par Dj Alex tous les jeudis la 'Ladies Night' dès 19h avec moins 20% sur le menu pour Mesdames, et les samedis de l'ambiance toujours très festive, sans oublier dans leur Rooftop le 'Moonbar

Venez admirer nos danseuses venues des 4 coins du monde

Red Diamond

+1 721 520 2040 APRÈS LE PONT DE SIMPSON BAY, SINT MAARTEN OUVERT DE 22H À 4H DU MARDI AU DIMANCHE



La tournée de Mimi

97150 # 600 - JEUDI 28 AVRIL 2022 - PAGE 15

Night-Club' ou à côté le 'White Rabbit' piano-bar.

AU RUSTY PARROT (Philipsburg)



Le Bar-Tapas situé sur le Dock de Sint Maarten, vous invite tous les jours à profiter d'une belle expérience sur son spot en découvrant les histoires vraies sur les Pirates des Caraïbes. Notez également l'ouverture du mardi au samedi du Bar-Tapas à partir de 11h avec 'Happy Hour' de 16h à 18h, et jusqu'à 23h Dj Gringo tous les mercredis, et le guitariste-chanteur Jojo tous les vendredis.

THE PUB (Simpson Bay)

Ce Bar-Concert situé au 68, Welfare Road, vous propose toujours de bonnes soirées 'Live Music' ou nous relevons de 20h à 23h, le mercredi Ronny & Lee sur du 'Pop-Rock', jeudi Owi Mazel Sax 'Jazz-Rock', le samedi le groupe Squall, puis les lundis la grande 'Jam session' de 7 à 8 musiciens.

AU SOGGY'S DOLLAR (Simpson Bay)

Le Bar-Club vous invite tous les soirs de 19h à 3h à ses animations Dj's & 'Live Music', avec le mardi la 'Salsa Party' animée par Latin Sugar & Dj Eagle, mercredi 'Ladies Night' avec Hybrid Band & Dj Stov3, jeudi Livin Hight pour du 'Rock in Hard', vendredi 'Fridayz' avec les Dj's Bossman & Em, samedi Dj Em, et dimanche 'Reggae' à partir de 20h avec Percy Rankin et Bonfire band.

AU RED PIANO (Pelican Key)

Le Piano-Bar vous propose en mars des soirées festives de 20h à 3h avec le retour de Tammy T une excellente chanteuse-pianiste américaine pour animer les lieux du mardi au dimanche, et tous les lundis c'est le groupe What the Funk dans la 'Church on Monday' de 20h30 à 23h30 et Dj Nachum de 23h30 à 3h.

CHEZ JEEP et WILLY (Hope Estate)

Le Bar-Restaurant qui vient d'ouvrir ses portes vous propose tous les midis son plat du jour, ses spécialités créoles, sa carte brasserie avec un service de 11h30 à 14h30 et organise également tous les vendredis à partir de 18h une animation musicale avec Jeep et Robin sur des notes Disco-Rock.

A LA PLAGÉ (Grand Case)

Le Beach-Bar-Restaurant du 'Temps des Cerises' organise une grande 'Beach Party' le di-

manche 8 mai de 14h à 22h avec les Dj's Outkast, Big Boss, Fly, Kopp et Phil Conti.

AU YELLOW SUB (Baie Orientale)

Le Bar-Restaurant est ouvert tous les jours de 8h à 24h avec à l'animation musicale dès 20h le mercredi François Bry en duo acoustique, le vendredi soirée 'Pop-Rock' avec François Bry et son trio, puis son dernier concert de la saison le mercredi 4 Mai et le samedi 7 Mai la soirée Mexicaine avec Live & Dj Peter.

AU ROXXY'S (Simpson Bay)

Le Beach-Restaurant vous propose dès 18h le jeudi sa soirée 'Funk-Disco-Soul' avec Dj Dimar, vendredi 'Angels Night' avec les Dj's Penelope & Mister T, samedi 'Rituaal' de 14h à 23h avec les Dj's Allan P, Dimar, Owlish & Audrey Simon, puis le dimanche dès 11h 'Angels Sunday' avec Dj's Cal Um & Dimar.

AU KKO (Baie Orientale)

Le Beach-Bar-Restaurant vous invite tous les vendredis à son 'After Work' à partir de 18h et les dimanches à sa 'Beach Party' dès 13h avec Dj Padré aux platines.

AU KONTIKI (Baie Orientale)

Le Beach-Bar-Restaurant vous propose tous les dimanches dès 13h sa 'Beach Party' avec différents Dj's ou Musiciens pour le 'Very Good Vibes'.

A L'ASTRA (Simpson Bay)

Le Bar-Restaurant vous invite tous les mercredis dès 20h à sa soirée musicale avec le trio 'Bosa Rova'.

AU WAÏ PLAGÉ (Baie Orientale)

Le Beach-Bar-Restaurant vous propose tous les jeudis dès 18h sa soirée 'Live Music', et les dimanches sa 'Beach Party' avec pour le 8 mai les Dj's Nani, Classy D, Maestro dès 13h.

AU NICE SXM (Grand Case)

Ce Restaurant avec sa vue magique sur la baie de Gd Case, vous invite du mardi au dimanche à découvrir sa cuisine traditionnelle Française faite avec amour par Mimi la patronne. A la carte nous relevons les poissons du jour de la pêche locale, les spécialités Niçoises, les pâtes fraîches maison, les tapas et d'autres bonnes idées gustatives avec la fondue Bourguignonne, et les arrivages de moules, entre autres...

CHEZ MARTINE (Bellevue)

Ce Restaurant qui vous propose une excellente cuisine traditionnelle Française, est ouvert du lundi au vendredi à partir de 12h (samedi 18h) et jusqu'à 20h30 tous les soirs avec son apéro campagnard, tandis que la soirée Montagnarde a repris tous les vendredis & samedis de 19h à 22h30 avec Raclette ou Fondues.

Chez Martine
Chef Claude
RESTAURANT CUISINE TRADITIONNELLE FRANÇAISE

OUVERT TOUS LES SOIRS de 16h30 à 20h30

Du lundi au vendredi
Apéro campagnard
• Terrines
• Pâtés maison
• Sélection de fromages

Tous les vendredis & samedis soirs
Raclette
Fondue suisse & bourguignonne

OUVERT du lundi au vendredi de 12h à 20h30 et le samedi à partir de 18h
0690 88 41 89 - 6, Les Portes de St Martin, Bellevue

SAT APR 30TH 10PM - 3AM

MYKONOS
Saturday
MUSIC BY Deejay

VIP RESERVATIONS +590690734032
FREE ENTRANCE ALL NIGHT
2 BEACH WALK AT THE OLD BLISS 1 15AND OVER @ MYKONOS & MYKONOS

DJ RESIDENT Phil Conti
LADIES FREE ALL NIGHT
MARTINI'S 5\$ UNTIL MIDNIGHT

FRIDAYS
Girls Night Out

La Bodega

JEUDIS EDUARDO de 19h à 22h30
VENDREDIS JOANITA de 19h à 22h30

de 19h à 22h30
SAMEDIS DJ PADRE

RÔTISSERIE-GRILL
NOMBREUX SPÉCIAUX
SAMEDI PAELLA de Gégé

Ouvert du lundi au samedi de 17h à 23h
Jordan Village, Cupecoy
Tel +1 (721) 586 3959

Oasis
RESTAURANT & PIZZERIA

Sunday Brunch

TOUS LES DIMANCHES de 10h à 14h
ŒUFS BÉNÉDICTES, FRUITS FRAIS, PAINS, VIENNOISERIE, CHARCUTERIE, CARPACCIO DE MAGRET

EVERY SUNDAY from 10:00am to 2:00 pm
EGGS BENEDICT, BREADS, FRESH FRUIT, DUCK, CARPACCIO, PASTRIES, DELICATESSEN

L'OASIS Restaurant-Pizzeria Ouvert midi et soir
Route principale d'Oyster Pond (à côté de l'épicerie Bread n'Butter)
Réservations au 0690 76 64 27

FRIDAY APRIL 29
CUT KILLER

18 AND OVER / DRESS TO IMPRESS / 111 WELFARE ROAD SIMPSON BAY
VIP RESERVATIONS +721 588 7977 OR +590 690 63 75 68

MUSIC BY
DJ KING KEMBE
DEEJ BLAZE
DJ PRINCE
DJ TRYSS
DJ BRING UP

FINAL SATURDAY APRIL 30

Le Cottage

Bd de Grand Case 06 90 62 26 86
www.lecottagesxm.com - FERMÉ LE DIMANCHE

**C'EST DISPO
CHEZ CONFO**



-60% ~~329€~~
269€⁹⁹

3 TABLE BASSE CARRÉE RELEVANTE SPIRIT

Coloris blanc. Code : 708259

- Finition laquée brillante
- Table relevante
- Fabriqué en France



159€⁹⁹

6 TABLE BASSE RECTANGULAIRE FORZA

Code : 631708

- Des coloris doux qui s'adapteront à tout type d'intérieur
- Capacité de rangement : 1 tiroir et deux niches de rangement
- Tendances : des lignes droites et épurées
- Garantie 2 ans



109€⁹⁹

9 MATELAS MOUSSE 90X190 CM CONFOBED TIM

Code : 680397

- Mousse profilée
- Garnissage ouate de polyester 400 g/m²
- Vendu roulé
- Garantie 2 ans



99€⁹⁹

10 LIT SIMPLE 90X190 CM ANDY

Coloris blanc
Code : 655566

- Lit aux lignes droites, sobres et moderne
- Possibilité d'ajouter le tiroir de lit ANDY vendu en option
- Coloris intemporel et mixte
- Garantie 2 ans



39€⁹⁹

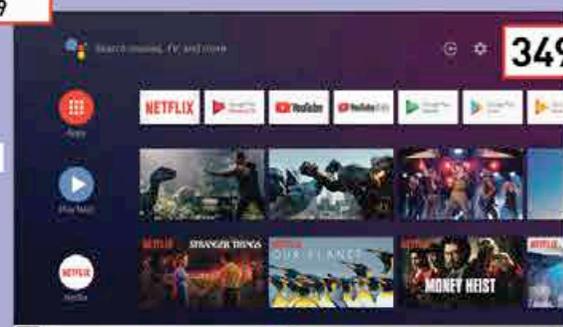
L'ensemble

369€⁹⁹

1 PASSERELLE MULTIMÉDIA GOOGLE CHROMECAST VIDEO V3

Code : 680253

- Diffuser le contenu des appareils sur une TV
- Facile d'utilisation
- Ultra-compact
- Garantie 2 ans



349€⁹⁹

2 TÉLÉVISEUR UHD 4K 108 CM SBA SBA43UHD204

Code : 725611

- Ultra haute définition
- Smart TV / Wifi / Android
- 3 HDMI / 2 USB
- Garantie 2 ans

-50% ~~199€~~
149€⁹⁹



4 ENFILADE 2 PORTES + 3 TIROIRS RICK

Code : 690725

- Poignées en cuir
- Mix couleur naturel
- Ultra fonctionnel
- Garantie 2 ans



99€⁹⁹

5 ENFILADE 3 PORTES + 2 TIROIRS AXEL

Coloris chêne brook

Code : 632981

- Poignées en métal
- Existe en 3 finitions
- Multiples rangements
- Garantie 2 ans

-50% ~~599€~~
549€⁹⁹



7 BANQUETTE-LIT MONTREAL

Coloris gris/coussins bleus Code : 669214

- Grande surface de couchage 193x150cm
- 2 coussins déco fournis. Couchage confortable effet surmatelas
- Grand coffre de rangement
- Garantie 2 ans

-95% ~~694€~~
399€⁹⁹



8 BANQUETTE-LIT BZ NIGHTITUDE REVA

Code : 740647

- Matelas NIGHTITUDE 12 cm d'épaisseur haute résilience de densité 28 kg
- Housse intégrée avec 2 coussins déco inclus
- Gain de place
- Garantie 2 ans



1245€

11 CANAPÉ D'ANGLE CONVERTIBLE RÉVERSIBLE 4 PLACES SERATA

Coloris brun/ brun Code : 634193

- Convertible, Réversible
- Coffre de rangement
- Rangement du pouf dans l'accoudoir

JUSQU'AU 31 MAI 2022

Conforama
Le confort pour tous

VOTRE MAGASIN À HOPE ESTATE

Rue Cottonnier, Zac de Hope Estate (derrière Lapierre Marble) - 0590 87 57 91 - conforama@nbd-sxm.com

Horaires d'ouverture : 9h30-12h30 14h-18h du lundi au samedi